
**Grupo de Expertos de las Naciones
Unidas en Nombres Geográficos
Período de sesiones de 2021
Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021
Tema 4 b) del programa provisional*
Informes de las Divisiones del Grupo de Expertos**

Actividades realizadas por México como presidente de la División de América Latina del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográfico

Submitted by Latin America Division **

Resumen

En noviembre de 2020 se publicó en el boletín 59 del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos el informe de actividades de México como actual presidente de la División de América Latina del Grupo de Expertos, destacando las acciones llevadas a cabo por la presidencia en el marco de la División de Nombres Geográficos de América Latina, posteriores al período de sesiones del Grupo de Expertos celebrado en mayo de 2019, para construir sinergias de comunicación entre los Estados Miembros y difundir los principios de los Grupos de Expertos y las contribuciones habituales de los documentos normativos y de estandarización de nombres geográficos por los Estados miembros de la División. También se publicaron las actividades de actualización en la página web de la División (<http://www.genung-dal.org.mx/>).

*GEGN.2/2021/1

** Prepared by Chair Ph.D. Enrique Muñoz Goncen; Cochair Mario Ángel Jahuey Amaro

A continuación se menciona el informe completo:

1.- Se contactó vía correo electrónico a los Institutos Geográficos Nacionales de los estados miembro de la División América Latina del UNGEGN, solicitándoles la actualización del directorio con los datos de contacto de la persona responsable de nombres geográficos en su país. A la fecha se hay recibido respuesta de Argentina, Colombia, El Salvador y Perú, realizando las adecuaciones correspondientes.

2.- Se actualizó la página web con documentos relacionados al tema de Nombres Geográficos de:

- Argentina (Diccionario de conceptos y Catálogo de objetos geográficos del IGN de Argentina),
- Brasil (IBGE Glosario Dos Termos Geneéricos Mapeamento Sistemático do Brasil V2 BC250 y BC1M / IBGE Índice de Nomes Geográficos 1M),
- España (IGN España Nomenclatores Geográficos),
- México (Diccionario de Nombres Geográficos - Ciudades Capitales de la República Mexicana, Norma Técnica para el Registro de Nombres Geográficos Continentales e Insulares con fines Estadísticos y Geográficos y la Norma Técnica de Nombres Geográficos del relieve Submarino con fines Estadísticos y Geográficos), y
- Perú (Nomenclátor Geográfico del Perú).
- Glosario Multilingüe de Términos ISO/TC 211.

3.- Se orientó a la responsable del Instituto Geográfico Nacional de Argentina, en la solicitud de aval para la presentación del proyecto "Congreso de Nombres Geográficos 2021: respaldando la agenda 2030 para el desarrollo sostenible de las Américas" en el marco del Programa de Asistencia Técnica (PAT) del IPGH.

4.- Se realizó la traducción al español del Plan Estratégico 2021-2029 enviado por Stefan Schweinfest mediante documento STAT 421 (4-112); y con el fin de alentar la participación de los Estado Miembros, se incluyó en la página de la División para descargar el Plan (http://www.genung-dal.org.mx/contenido/doc_carousel/Strategic%20Plan%2001-06-2020%20ver%204.4%20en%20es.zip), para que contribuyan con sus observaciones.

5.- Actualmente el INEGI está participando como asesor del Instituto Geográfico Nacional "José Joaquín Hungría Morell" de República Dominicana, en la elaboración metodológica para la creación del nomenclátor de nombres geográficos georreferenciados. En el marco del Proyecto de Cooperación Internacional para el Desarrollo correspondiente, con duración de 2 años (octubre 2019 a octubre 2021). Por situación del COVID-19 se está realizando vía remota.

6.- Se envió el documento de participación titulado “Los exónimos de los nombres geográficos en las lenguas indígenas de América con respecto al español como lengua conductora de América Latina”, para la 23ra Reunión del Grupo de Expertos sobre Exónimos programada a celebrarse en marzo 2020 a Kohei Watanabe (https://unstats.un.org/unsd/ungegn/working_groups/wg8.cshtml), que por situación del COVID-19 quedó pendiente de su próxima celebración.

7.- El INEGI como coordinador del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica (SNIEG), publicó en diciembre de 2019 la Norma Técnica de Nombres Geográficos de las Formas del Relieve Submarino con fines estadísticos y geográficos (https://snieg.mx/DocumentacionPortal/Normatividad/vigente/nt_ng_frs_feg.pdf) acorde a las recomendaciones del Grupo de Expertos en Nombres Geográficos (UNGEGN) y a la publicación batimétrica número 6 de la Organización Hidrográfica Internacional, y su difusión a través de la página web de la División América Latina del UNGEGN, y a la UNESCO, GOOS, IODE, MACHC y NOAA a través de medios de comunicación electrónicos.

Points for discussion**The Group of Experts is invited to:**

- (a) Take note of the work done by Latin America Division;
- (b) Comment and provide input on similar work being carried out in other divisions.